



**Beschluss  
der Landesregierung**

**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 660  
Sitzung vom 06/05/2013  
Seduta del

**Betreff:**

Umweltverträglichkeitsprüfung.  
Genehmigung des Projektes zur Errichtung  
einer Wasserstoffproduktionsanlage am  
Standort der MEMC AG in der Gemeinde  
Meran.

Antragsteller: SIAD SpA, Bergamo

**Oggetto:**

Valutazione ambientale.  
Approvazione del progetto per un nuovo  
impianto di produzione idrogeno presso la  
MEMC SpA nel comune di Merano.

Proponente: SIAD SpA, Bergamo

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

29.1

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Das Landesgesetz vom 5. April 2007, Nr. 2, "Umweltprüfung für Pläne und Programme" regelt das Verfahren zur Durchführung der Umweltverträglichkeitsprüfung für Projekte.

Am 28.10.2012 wurden beim Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung das Projekt und die Umweltverträglichkeitsstudie zur Errichtung einer Wasserstoffproduktionsanlage am Standort der MEMC AG in der Gemeinde Meran eingereicht.

Das gegenständliche Projekt wird gleichzeitig der integrierten Umweltprüfung für IPPC-Projekte gemäß Art. 22 des Landesgesetzes vom 5. April 2007, Nr. 2 unterzogen.

Die UVP-Arbeitsgruppe hat am 22.02.2013 das technisch wissenschaftliche Qualitätsurteil ausgestellt, wonach die vorgelegten Unterlagen zum gegenständlichen Projekt die wichtigsten Elemente enthalten, um eine Begutachtung des Projektes hinsichtlich seiner Umweltverträglichkeit zu ermöglichen.

Der Umweltbeirat hat ein zustimmendes Gutachten Nr. 6/2013 vom 27.03.2013, hinsichtlich der Umweltverträglichkeit des gegenständlichen Projektes mit folgender Begründung erteilt:

- der Umweltbeirat stimmt mit den in der Umweltverträglichkeitsstudie angeführten Beschreibungen und Bewertungen der Auswirkungen, die die Verwirklichung des gegenständlichen Projektes auf die Umwelt mit sich bringt, überein;
- der Umweltbeirat betrachtet die in der Umweltverträglichkeitsstudie angeführten Maßnahmen zur Vermeidung, Einschränkung bzw. Ausgleich der negativen Auswirkungen, die bei der Durchführung des Projektes vorgesehen werden, als geeignet.

Der Umweltbeirat hat im Gutachten Nr. 6/2013 für die Verwirklichung des obgenannten Vorhabens folgende Auflagen gestellt:

1. Es ist ein einziger Ablauf mit dem entsprechenden Inspektionschacht zu realisieren.
2. Bei der Ableitung A1 der Industrieabwässer aus der Entmineralisierungseinheit und aus der Dampfproduktionseinheit in die Schmutzwasserkanalisation durch die interne Kanalisation der Firma MEMC (Ablauf A001) sind die Emissionsgrenzwerte gemäß der Anlage E des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8

La legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, "valutazione ambientale per piani e programmi" prevede la procedura per la valutazione ambientale per progetti.

In data 28.10.2012 venivano depositati presso l'Ufficio valutazione impatto ambientale il progetto e lo studio d'impatto ambientale per un nuovo impianto di produzione idrogeno presso la MEMC SpA nel comune di Merano.

Il progetto in questione viene sottoposto contemporaneamente alla procedura di valutazione ambientale integrata ai sensi dell'art. 22 della legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2.

Il gruppo di lavoro VIA ha espresso in data 22.02.2013 il giudizio tecnico scientifico di qualità secondo il quale la documentazione presentata contiene le indicazioni essenziali per giudicare il progetto circa il suo impatto ambientale.

Il comitato ambientale ha espresso parere favorevole n. 6/2013 del 27.03.2013, riguardo la compatibilità ambientale del progetto su indicato con la seguente motivazione:

- il comitato ambientale concorda con le descrizioni e valutazioni delle ripercussioni che la realizzazione del succitato progetto determina sull'ambiente, evidenziate nello studio d'impatto ambientale;
- il comitato ambientale ritiene idonei i provvedimenti per evitare, limitare e compensare le conseguenze negative, previsti nel corso della realizzazione del progetto, evidenziati nello studio d'impatto ambientale.

Il comitato ambientale nel succitato parere n. 6/2013 ha imposto per la realizzazione della succitata opera le seguenti condizioni:

1. Deve essere realizzato un unico scarico con relativo pozzetto d'ispezione.
2. Allo scarico A1 delle acque reflue industriali proveniente dall'unità di demineralizzazione e dall'unità di produzione vapore nella rete fognaria nera attraverso la rete interna della ditta MEMC (scarico A001) devono essere rispettati i valori limite di emissione

einzuhalten.

3. Für den Parameter Chloride wird folgender Emissionsgrenzwert festgelegt:
  - Chloride 1.200 mg/lFür die Kontrolle wird der Inspektionspunkt I1 festgelegt. Bei diesem Inspektionspunkt müssen 6 mal im Jahr folgende Messungen und Analysen von einem von der Firma beauftragten qualifizierten Techniker durchgeführt werden:
  - Ph, CSB, Stickstoff gesamt, Phosphor gesamt, Metalle.Gemäß Absatz 6 des Art. Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 sind die Ergebnisse mindestens 3 Jahre aufzubewahren und jährlich innerhalb 31. März an das Amt für Gewässerschutz und die Gemeinde Meran zu übermitteln.
4. Die Abwassermengen sind mittels Durchflussmessungen zu erfassen, aufzuzeichnen und auszudrucken. Die Daten müssen für mindestens 3 Jahre aufbewahrt und jährlich innerhalb 31. März an das Amt für Gewässerschutz und die Gemeinde Meran zu übermitteln.

Die neue Kanalisierung für den Ablauf der Schmutzwässer und die entsprechenden Schächte müssen einer Dichtheitsprüfung gemäß Europäischer Norm EN 1610 unterzogen werden.

Auch für die Auffangwannen der Wasser-gefährdenden Stoffe unter den Methan-kompressoren muss eine Dichtheitsprüfung durchgeführt werden.

Die Dichtheitsprotokolle mit den entsprechenden Diagrammen und Lageplänen sind bei der Bauabnahme vorzulegen.
5. Das Ausführungsprojekt mit Verlauf der Rohrleitungen für die Ableitung der Abwässer und den entsprechenden Inspektionsschacht ist dem Amt für Gewässerschutz vor Beginn der Arbeiten für die Genehmigung vorzulegen.
6. Gemäß Artikel Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, ist der Inhaber der Ableitung verpflichtet, Unterbrechungen des regulären Betriebs der Anlagen infolge unvorhergesehener Schäden, wegen außerordentlicher Instandhaltung oder aus anderen Gründen dem Amt für Gewässerschutz und dem Betreiber der Kanalisation unverzüglich zu melden. Innerhalb von 48 Stunden nach der Meldung laut dem obgenannten Absatz muss dem Amt für Gewässerschutz mitgeteilt werden, welche Sofortmaßnahmen ergriff-

dell'allegato E della legge provinciale 18.06.2002, n. 8.

3. Per il parametro cloruri viene fissato il seguente valore limite d'emissione:
  - Cloruri 1.200 mg/lPer il controllo va assunto il punto di ispezione I1. A tale punto d'ispezione devono essere effettuate 6 volte all'anno le seguenti misurazioni ed analisi a cura di un tecnico qualificato incaricato dalla ditta:
  - pH, COD, azoto totale, fosforo totale, metalli, solidi sospesi.Ai sensi del comma 6 dell'art. 41 della legge provinciale 18.06.2002, n. 8 i risultati devono essere conservati per un periodo di almeno 3 anni e trasmessi entro il 31 marzo di ogni anno all'Ufficio tutela acque ed al Comune di Merano.
4. Le quantità d'acqua reflua scaricate devono essere rilevate con misuratore di portata, registrate e stampate. I dati devono essere conservati per un periodo di almeno tre anni e trasmessi entro il 31 marzo di ogni anno all'Ufficio tutela acque ed al Comune di Merano.

Le nuove tubazioni per lo scarico delle acque reflue ed i relativi pozzetti devono essere sottoposte a prove di tenuta secondo la norma EN 1610.

Anche per le vasche di contenimento dei liquidi inquinanti sotto i compressori metano vanno eseguite le prove di tenuta.

I protocolli di tenuta con i relativi diagrammi e le relative planimetrie sono da presentare al collaudo.
5. Il progetto esecutivo con l'indicazione del tracciato delle tubazioni di scarico delle acque reflue e relativo punto d'ispezione deve essere presentato all'Ufficio tutela acque per l'approvazione prima dell'inizio dei lavori.
6. Ai sensi dell'art. 41 della legge provinciale del 18.06.2002, n. 8, è fatto obbligo al titolare dello scarico, di dare immediata notizia all'Ufficio tutela acque e al gestore della rete fognaria, delle interruzioni del regolare esercizio degli impianti dovute a guasti accidentali, a manutenzione straordinaria o ad altro inconveniente.

Entro le 48 ore successive alla comunicazione sopraccitata deve essere data comunicazione all'Ufficio tutela acque degli interventi urgenti attuati per

en wurden, um die Verunreinigung oder Verunreinigungsgefahr einzuschränken oder nicht zu vergrößern. Es muss weiters ein Programm mit den durchzuführenden Maßnahmen und mit Angabe der erforderlichen Zeit für die Wiederaufnahme eines ordnungsgemäßen Betriebes der Anlagen vorgelegt werden.

## 7. Bereich Emissionen in die Atmosphäre

Zielwerte\* für den Emissionspunkt E1:  
(Bezugsauerstoff 3%)

Stickstoffdioxid NOx (1) = 80 mg/Nm<sup>3</sup>  
(Stundenmittelwert).  
Kohlenmonoxid CO = 20 mg/Nm<sup>3</sup>  
(Stundenmittelwert).

Grenzwerte für den Emissionspunkt E1:  
(Bezugsauerstoff 3%)

Stickstoffdioxid NOx (1) = 200 mg/Nm<sup>3</sup>  
(Stundenmittelwert).  
Kohlenmonoxid CO = 80 mg/Nm<sup>3</sup>  
(Stundenmittelwert).

\* Bezugswert für den normalen Betrieb  
(1) NOx als NO<sub>2</sub> angegeben

## 8. Bereich Lärm

Die Summe aller Lärmquellen des Betriebes muss folgende Grenzwerte des Landesgesetzes Nr. 20/2012 einhalten:

- Beim Lärmempfänger R1 (laut Projekt) und anderen Empfängern in der selben Zone 50 dB(A) bei Nacht und 60 dB(A) bei Tag - Grenzwerte für Zone II + 5 dB(A).
- Bei den Lärmempfängern R2 und R3 (laut Projekt) und anderen Empfängern in der selben Zone 55 dB(A) bei Nacht und 65 dB(A) bei Tag - Grenzwerte für Zone IV.

9. Im Sinne des Art. 23, Absatz 1 des Landesgesetzes vom 5. April 2007, Nr. 2, muss der Projektträger nach Fertigstellung des Bauvorhabens und mindestens 15 Tage vor Inbetriebnahme bei der Umweltagentur das Ansuchen um Bauabnahme einreichen.

Die Landesregierung teilt die Bewertungen und Auflagen des Umweltbeirates.

Die Landesregierung

non aggravare o contenere la situazione di inquinamento o di pericolo di inquinamento e del programma indicante gli interventi da attuare ed i tempi necessari per il ripristino del corretto funzionamento degli impianti stessi.

## 7. Settore emissioni in atmosfera

Valori obiettivo\* per il punto di emissione E1:  
(Ossigeno di riferimento 3%)

Ossidi di azoto NOx <sup>(1)</sup> = 80 mg/Nm<sup>3</sup> (media oraria).  
Monossido di carbonio CO = 20 mg/Nm<sup>3</sup> (media oraria).

Valori limite per il punto di emissione E1:  
(Ossigeno di riferimento 3%)

Ossidi di azoto NOx <sup>(1)</sup> = 200 mg/Nm<sup>3</sup> (media oraria).  
Monossido di carbonio CO = 80 mg/Nm<sup>3</sup> (media oraria).

\* Valore di riferimento per il normale esercizio  
<sup>(1)</sup> NOx espressi come NO<sub>2</sub>

## 8. Settore rumore

L'insieme delle fonti rumorose dell'azienda dovranno rispettare i seguenti limiti ai sensi della legge provinciale n. 20/2012:

- Presso il ricettore R1 (di cui al progetto) ed altri ricettori della stessa zona: 50 dB(A) notturno e 60 dB(A) diurno - limiti per zona II + 5 dB(A).
  - Presso i ricettori R2 e R3 (di cui al progetto) ed altri ricettori della stessa zona: 55 dB(A) notturno e 65 dB(A) - limiti per zona IV.
9. Ai sensi dell'art. 23, comma 1 della legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2 una volta terminata l'opera ed almeno 15 giorni prima della messa in esercizio, il committente deve presentare all'Agenzia per l'ambiente, la richiesta di collaudo.

La Giunta provinciale condivide le valutazioni e condizioni del comitato ambientale.

La Giunta Provinciale

beschließt

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. das Projekt zur Errichtung einer Wasserstoffproduktionsanlage am Standort der MEMC AG in der Gemeinde Meran zu genehmigen, wobei die im Gutachten des Umweltbeirates Nr. 6/2013 enthaltenen Auflagen einzuhalten sind;
2. diesen Beschluss im Amtsblatt der Region und auf den Web-Seiten des Landes Südtirol zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare il progetto per un nuovo impianto di produzione idrogeno presso la MEMC SpA nel comune di Merano, alle condizioni imposte dal comitato ambientale nel parere n. 6/2013;
2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione e sul sito internet della Provincia Autonoma di Bolzano.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.